

**NovaCool**  
Ortopedi • NOVA-serien

**Art nr:** NC801, NC802, NC803,  
NC805K, NC805G, NC806, NC807C,  
NC807K, NC807G, NC808

NovaCool är ett smidigt och effektivt system för behandling av smärta och svullnad. Systemet består av två delar – en kylande gelkudde samt en kompressions-manschett. NovaCool kan användas pre-och postoperativt, under rehabilitering samt vid akut omhändertagande av idrottsskador.



## Symboler:



Ingen PVC eller Latex



Produktens partinummer



Produktens utgångsdatum  
(3 års livslängd)



Tvåtråd



Art nr NC801, NC802, NC803,  
NC805K, NC805G, NC806,  
NC807C, NC807K, NC807G,  
NC808



Produkten är en  
medicinteknisk produkt



Produkten är CE-märkt i enlighet med Förordning (EU) 2017/745



Konsultera bruksanvisning



Tillverkare: Swereco AB  
Vagnvägen 4  
364 42 Lenovda

## Art nr

## Benämning

NC801	NovaCool handled
NC802	NovaCool vad
NC803	NovaCool fot
NC805K	NovaCool knä kompressionsmanschett
NC805G	NovaCool knä gelkudde
NC806	NovaCool lår
NC807C	NovaCool skuldra överdrag
NC807K	NovaCool skuldra kompressionsmanschett
NC807G	NovaCool skuldra gelkudde
NC808	NovaCool rygg

NovaCool består av en gelkudde (1), en handpump med slang (2) samt en kompressionsmanschett (3). Till NovaCool skuldra finns även ett enkelt överdrag, NC807C (4), som underlättar hanteringen när kompression inte är nödvändigt. På kompressionsmanschetten sitter en ventil (5) som kan stängas om slang och handpump ska tas bort under användning, samt vid tvätt.



1) Gelkudde



2) Handpump med slang



3) Kompressionsmanschett



4) Skulderöverdrag



5) Luftventil

## SV

- Mjuk och följsam passform
- Reglerbar kompression
- Optimal kyleffekt
- Gelkudden sitter stadigt på plats tack vare kompressionsmanschetten
- Kan tvättas och återanvändas

## NO

- Myk og fleksibel passform
- Justerbar kompresjon
- Optimal kjøleeffekt
- Gelputen holder seg godt på plass takket være kompresjonsmansjetten
- Kan vaskes og gjenbrukes

## DA

- Blød og fleksibel pasform
- Justerbar kompression
- Optimal køleeffekt
- Gelputen forbliver solidt på plads takket være kompressionsmanchetten
- Kan vaskes og genbruges

EUDAMED SRN SE-MF-000033314

**NovaCool**  
Ortopedi • NOVA-serien

**Art nr:** NC801, NC802, NC803,  
NC805K, NC805G, NC806, NC807C,  
NC807K, NC807G, NC808

## Användaranvisning/Brukermanual/Brugermanual

- SV**
1. Gör alltid en visuell kontroll innan användning
  2. Kyl gelkudden i kylskåp i 1-2 timmar före användning
  3. Fäst gelkudden inuti kompressionsmanschetten
  4. Anslut slangen till luftventilen och ställ ventilen i läge "ON".
  5. Applicera NovaCool på aktuell kroppsdel med de medföljande kardborrebanden
  6. Använd handpumpen för att pumpa upp kompressionsmanschetten till önskat tryck
  7. Följ i första hand rekommendation från ansvarig läkare/medicinsk personal. Bibehåll kompressionen i 20 minuter och pausa därefter i 10 minuter innan du fortsätter med eventuellt ytterligare en omgång kompression
  8. När behandlingsomgången är klar, töm kompressionsmanschetten för enklare applicering och placera gelkudden på kylning inför nästa användning

OBS! Vid allvarliga produktfel/tillbud, kontakta tillverkaren samt Läkemedelsverket.

### Tvätttråd:

Kompressionsmanschett: Handtvätt i kallt vatten (30°) eller använd fuktig (ej blöt) trasa att rengöra. Låt kompressionsmanschetten lufttorka alternativt torka av med en mjuk handduk. Vid behov kan den hudnära sidan på kompressionsmanschetten torkas av med desinfektionsmedel.

Gelkudde: Handtvätt i kallt vatten (30°) eller använd en fuktig (inte våt) trasa att rengöra. Låt gelkudden lufttorka alternativt torka av med en mjuk handduk. Vid behov kan gelkudden torkas av med desinfektionsmedel.

### NO

1. Gjør alltid en visuell sjekk før bruk
2. Avkjøl gelputen i kjøleskapet i 1-2 timer før bruk
3. Fest gelputen inne i kompresjonsmansjetten
4. Koble slangen til luftventilen og sett ventilen i "ON"-posisjon
5. Påfør NovaCool på den aktuelle kroppsdelene med de medfølgende borrelåsstroppene
6. Bruk håndpumpen til å blåse opp kompresjonsmansjetten til ønsket trykk
7. Følg i første omgang anbefaling fra ansvarlig behandler/medisinsk personell. Oppretthold kompresjonen i 20 minutter og stopp deretter i 10 minutter for å fortsette med ytterligere 20 minutter med kompresjon
8. Når behandlingsrunden er fullført, tøm kompresjonsmansjetten for enklere påføring og plasser gelputen på avkjøling for neste bruk

MERK FØLGENDE! Ved alvorlige produktfeil/ulykker, kontakt produsenten og Legemiddelsverket.

**Vaskeråd:** Kompresjonsmansjett: Håndvask i kaldt vann (30°) eller bruk fuktig (ikke våt) klut for å rengjøre. La kompresjonsmansjetten lufttørke eller tørk av med en mykt håndkle. Om nødvendig kan siden av kompresjonsmansjetten nær huden tørkes av med desinfeksjonsmiddel.

Gelpute: Håndvask i kaldt vann (30°) eller bruk en fuktig (ikke våt) klut å vaske. La gelputen lufttørke eller tørk av med en mykt håndkle. Om nødvendig kan gelputen tørkes av med desinfeksjonsmiddel.

### DA

1. Foretag altid en visuel kontrol før brug
2. Afkøl gelpuden i køleskabet i 1-2 timer før brug
3. Fastgør gelpuden inden i kompressionsmanchetten
4. Tilslut slangen til luftventilen, og sæt ventilen i positionen "ON".
5. Påfør NovaCool på den relevante kroppsdel ved hjælp af de medfølgende velcrostrøpper
6. Brug håndpumpen til at puste kompressionsmanchetten op til det ønskede tryk
7. Følg i første omgang anbefaling fra den ansvarlige behandler/lægepersonale. Opbehold kompressionen i 20 minutter og hold derefter pause i 10 minutter for at fortsætte med yderligere 20 minutters kompression
8. Når behandlingsrunden er færdig, skal du tømme kompressionsmanchetten for lettere påføring og placere gelpuden på afkøling til næste brug

OPMÆRKSOMHED! I tilfælde af alvorlige produktfejl/ulykker kontaktes producenten og Lægemiddelstyrelsen

**Vaskeråd:** Kompressionsmanchet: Håndvask i koldt vand (30°) eller brug fugtigt (ikke vådt) klud til at rengøre. Lad kompressionsmanchetten lufttørre eller tør af med en blødt håndklæde. Om nødvendigt kan siden af kompressionsmanchetten tæt på huden aftørres med desinfektionsmiddel.

Gelpude: Håndvask i koldt vand (30°) eller brug en fugtig (ikke våd) klud at rengøre. Lad gelpuden lufttørre eller tør af med en blødt håndklæde. Om nødvendigt kan gelpuden tørres af med desinfektionsmiddel.

**NovaCool**  
Ortopedi • NOVA-serien

**Art nr:** NC801, NC802, NC803,  
NC805K, NC805G, NC806, NC807C,  
NC807K, NC807G, NC808

## Material/Materiale

Kompressionsmanschett: Polyester, PE, Nylon, PVC, Silikon  
Gelukudde/-pute: Propylenglykol, Natriumkarboximetylcellulos  
Produkten är fri från Latex och PVC

## Förvaring/Oppbevaring

Kompressionsmanschett: Rumstemperatur/romtemperatur/stuetemperatur  
Gelukudde/-pute: Rumstemperatur/romtemperatur/stuetemperatur  
Kompressionsmanschett och gelukudde förvaras med fördel tillsammans när de inte används för att förhindra att någon del förloras (går tapt).

## Kontraindikationer/Kontraindikasjoner

**SV**  
ANVÄND INTE NovaCool på patienter med:  
Överkänslighet/intolerans mot kyla; Raynauds syndrom eller andra liknande vasospastiska sjukdomar; kryoglobulinemi; sicklecell-anemi; arterioskleros; hyperkoagulerbar koagulationsstörning; perifer kärlsjukdom; störd lokal cirkulation; lokal vävnadsinfektion; tidigare köldskada; öppet sår i område som ska behandlas.

**NO**  
IKKE BRUK NovaCool hos pasienter med:  
Overfølsomhet/intoleranse mot kulde; Raynauds syndrom eller andre lignende vasospastiske sykdommer; kryoglobulinemi; sigdcelleanemi; arteriosklerose; hyperkoagulerbar koagulasjonsforstyrrelse; perifer vaskulær sykdom; forstyrret lokal sirkulasjon; lokal vevsinfeksjon; tidligere frostskaader; åpent sår i området som skal behandles.

**DA**  
BRUG IKKE NovaCool til patienter med:  
Overfølsomhed/intolerance over for kulde; Raynauds syndrom eller andre lignende vasospastiske sygdomme; kryoglobulinæmi; seglcelleanæmi; arteriosklerose; hyperkoagulerbar koagulationsforstyrrelse; perifer vaskulær sygdom; forstyrret lokal cirkulation; lokal vævsinfektion; tidligere forfrysninger; åbent sår i det område, der skal behandles.

## Varning

1. Applicering av gelkudden direkt på huden kan resultera i allvarlig skada, inklusive vävnadsnekros. ANVÄND ALLTID någon form av tyg mellan gelkudden och huden. LÅT INTE gelkudden ligga direkt an mot huden.
2. Om gelkudden förvaras långvarigt i fryn eller i minusgrader utomhus under längre tid kan samtidig anläggning direkt mot hud tillsammans med kompression orsaka allvarlig skada, inklusive vävnadsnekros. Kontrollera huden vid appliceringsområdet före och efter varje användning. Symtom på hudskada eller begynnande sådan kan vara: smärta i huden, sveda, domningar, stickningar, rodnad, missfärgning, klåda, svullnad, blåsor, irritation eller andra förändringar i huden vid behandlingsområdet. Om du upplever något av dessa symtom ska du sluta använda NovaCool och kontakta läkare.
3. Pumpa inte upp trycket i kompressionsmanschetten för högt, utan säkerställ att blodcirkulationen i området fungerar normalt.
4. Observera att behörig vårdpersonal kan ge instruktioner som skiljer sig från instruktionerna i denna bruksanvisning. Vid eventuella frågor i en sådan situation, vänd dig till den vårdpersonal som lämnade ut instruktionerna.
5. NovaCool är inte en leksak. Håll produkten borta från barn och personer som inte kan hantera den på ett säkert sätt.
6. Om NovaCool ska användas under graviditet, rådfråga först läkare om lämplighet.
7. Gelkudden får inte värmas i mikrovågsugn, ugn, varmvatten eller motsvarande.
8. Använd inte på öppna sår, känslig hud och/eller i områden med dålig cirkulation.
9. Använd inte denna produkt om den är skadad eller defekt.
10. Använd inte NovaCool i situationer där du riskerar att somna med den applicerad.
11. Om innehållet kommer i kontakt med ögon eller hud, skölj med vatten omedelbart och kontakta läkare.
12. Individer som använder pacemaker eller insulinpump bör inte använda NovaCool utan att konsultera läkare.
13. Använd inte NovaCool på områden där du använder transdermala läkemedel, medicinplåster, hudkrämer, balsam, liniment eller lotioner.
14. Avsedd för enpatientsbruk.

**NovaCool**  
Ortopedi • NOVA-serien

**Art nr:** NC801, NC802, NC803,  
NC805K, NC805G, NC806, NC807C,  
NC807K, NC807G, NC808

## Advarsel

### NO

1. Påføring av gelputen direkte på huden kan resultere i alvorlig skade, inkludert vevsnekrose. BRUK ALLTID en slags klut mellom gelputen og huden. IKKE la gelputen være i direkte kontakt med huden.
2. Hvis gelputen oppbevares lenge i fryser eller i minusgrader utendørs over lengre tid, kan samtidig påføring direkte på huden sammen med kompresjon forårsake alvorlig skade, inkludert vevsnekrose. Sjekk huden i påføringsområdet før og etter hver bruk. Symptomer på hudskade eller begynnende skade kan omfatte: smerter i huden, svie, nummenhet, prikking, rødhet, misfarging, kløe, hevelse, blemmer, irritasjon eller andre endringer i huden i behandlingsområdet. Hvis du opplever noen av disse symptomene, slutt å bruke NovaCool og kontakt lege.
3. Ikke pump opp trykket i kompresjonsmansjetten for høyt, men sørg for at blodsirkulasjonen i området fungerer normalt.
4. Vær oppmerksom på at kvalifisert helsepersonell kan gi instruksjoner som avviker fra behandlingsinstruksjonene i denne brukerhåndboken. Hvis du har spørsmål i en slik situasjon, kontakt helsepersonell som har gitt instruksjonene.
5. NovaCool er ikke et leketøy. Hold produktet unna barn og personer som ikke kan håndtere det trygt.
6. Dersom NovaCool skal brukes under graviditet, konsulter først lege om egnethet.
7. Gelputen må ikke varmes opp i mikrobølgeovn, stekeovn, varmt vann eller lignende.
8. Må ikke brukes på åpne sår, sensitiv hud og/eller i områder med dårlig sirkulasjon.
9. Ikke bruk dette produktet hvis det er skadet eller defekt.
10. Ikke bruk NovaCool i situasjoner der du risikerer å sovne med den påsatt.
11. Hvis innholdet kommer i kontakt med øyne eller hud, skyl med vann umiddelbart og kontakt legen din.
12. Personer som bruker pacemaker eller insulinpumpe bør ikke bruke NovaCool uten å konsultere en lege.
13. Ikke bruk NovaCool på områder der du bruker transdermale medisiner, medisinerede plaster, hudkremer, balsamer, linimenter eller lotioner.
14. Tiltent for enpasientsbruk.

### DA

1. Påføring af gelputen direkte på huden kan resultere i alvorlig skade, herunder vævsnekrose. BRUG ALTID en slags klud mellem gelputen og huden. LAD IKKE gelputen være i direkte kontakt med huden.
2. Hvis gelputen opbevares i længere tid i en fryser eller i minusgrader udendørs i længere tid, kan samtidig påføring direkte på huden sammen med kompression forårsage alvorlige skader, herunder vævsnekrose. Tjek huden i påføringsområdet før og efter hver brug. Symptomer på hudskade eller begyndende skade kan omfatte: smerter i huden, svie, følelseløshed, prikken, rødme, misfarvning, kløe, hævelse, vabler, irritation eller andre forandringer i huden i behandlingsområdet. Hvis du oplever nogle af disse symptomer, skal du stoppe med at bruge NovaCool og konsultere en læge.
3. Pump ikke trykket i kompressionsmanchetten for højt op, men sørg for at blodcirkulationen i området fungerer normalt.
4. Bemærk venligst, at kvalificeret sundhedspersonale kan give instruktioner, der adskiller sig fra behandlingsinstruktionerne i denne brugervejledning. Hvis du har spørgsmål i en sådan situation, skal du kontakte den sundhedspersonale, der har udstedt instruktionerne.
5. NovaCool er ikke et legetøj. Hold produktet væk fra børn og personer, der ikke kan håndtere det sikkert.
6. Hvis NovaCool skal bruges under graviditet, skal du først konsultere en læge om egnethed.
7. Gelputen må ikke opvarmes i mikroovn, ovn, varmt vand eller lignende.
8. Må ikke anvendes på åbne sår, følsom hud og/eller i områder med dårlig cirkulation.
9. Brug ikke dette produkt, hvis det er beskadiget eller defekt.
10. Brug ikke NovaCool i situationer, hvor du risikerer at falde i søvn med den påsat.
11. Hvis indholdet kommer i kontakt med øjne eller hud, skylles med vand straks og kontakt din læge.
12. Personer, der bruger en pacemaker eller insulinpumpe, bør ikke bruge NovaCool uden at konsultere en læge.
13. Brug ikke NovaCool på områder, hvor du bruger transdermal medicin, medicinske plastre, hudcremer, balsam, linimenter eller lotioner.
14. Tilsigtet til enkeltpatientbrug.